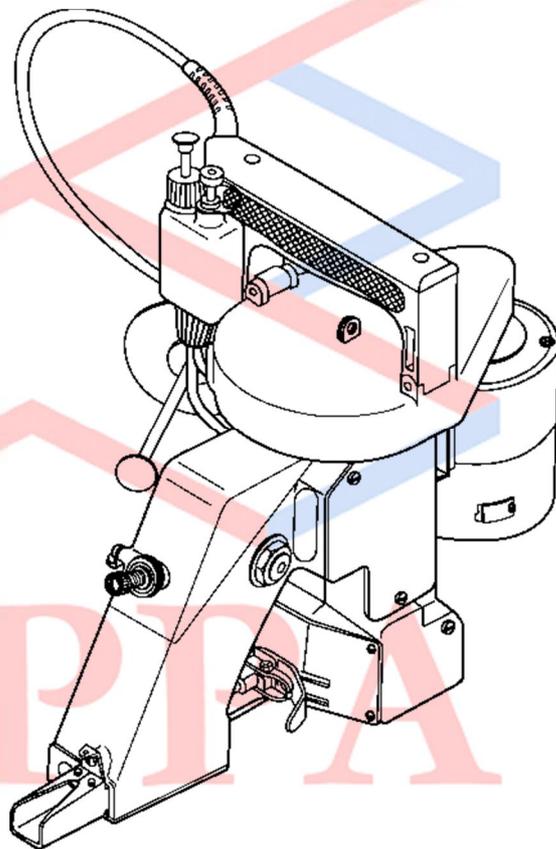


ИНСТРУКЦИЯ

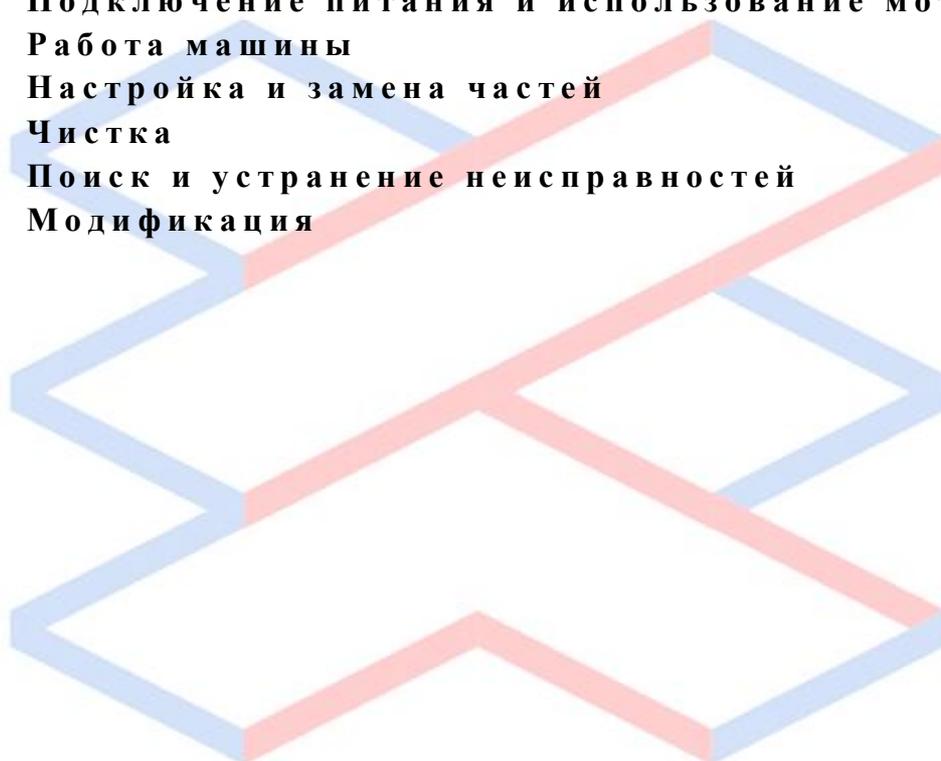
ПОРТАТИВНАЯ МЕШКОЗАШИВОЧНАЯ МАШИНА

- N600A** (1 НИТЬ)
- N602 A** (2 НИТИ)
- N600H** (1 НИТЬ, ВЫСОКОСКОРОСТНАЯ)
- N602 H** (2 НИТИ, ВЫСОКОСКОРОСТНАЯ)



Содержание

1.	Общие правила безопасности	2
2.	Технические данные	4
3.	Выбросы	4
4.	Распаковка машины	4
5.	Сфера применения	4
6.	Условные обозначения	5
7.	Специфические риски	6
8.	Подключение питания и использование мотора	7
9.	Работа машины	8
10.	Настройка и замена частей	11
11.	Чистка	12
12.	Поиск и устранение неисправностей	12
13.	Модификация	12



ТАРРА

1. Общие правила безопасности

Осторожно! При работе с электроинструментами следует всегда соблюдать основные правила техники безопасности для уменьшения рисков возгорания, поражения электрическим током и травм, включая нижеперечисленное.

Прочтите и сохраните эти инструкции перед работой с прибором.

1. Держите рабочую область в чистоте.
 - Беспорядок в рабочей области может привести к травмам.
2. В рабочей области должны быть обеспечены соответствующие условия окружающей среды.
 - Не оставляйте машину под дождём. Не пользуйтесь машиной в условиях высокой влажности.
 - Рабочая область должна быть хорошо освещена.
 - Не используйте машину там, где есть риск возгорания или взрыва.
3. Используйте защиту от поражения электрическим током.
 - Избегайте контакта с заземлёнными поверхностями.
4. Беречь от детей.
 - Не позволяйте никому дотрагиваться до машины или до удлинителя. Посторонние не должны подходить близко к рабочей области.
5. Неиспользуемые машины храните в специально отведённом месте.
 - Неиспользуемые машины должны храниться в сухом, запёртом или недоступном для детей месте.
6. Используйте подходящую иглу.
 - Не использовать тонкие иглы и иную хрупкую оснастку для работы с тяжёлым материалом.
 - Не используйте иглы не по назначению.
7. Одевайтесь для работы соответствующим образом.
 - Не надевайте свободную одежду и украшения, они могут попасть в движущиеся части машины.
 - Надевайте косынку, чтобы закрыть волосы.
8. Осторожно обращайтесь с проводом.
 - Никогда не поднимайте машину за провод и никогда не дергайте за провод, чтобы отключить машину от розетки.
 - Не располагаете провод рядом с острыми углами, в масле и рядом с нагревающими приборами.
9. Не натягивайте провод.
 - Используйте подходящую устойчивую опору.
10. Обращайтесь с машиной осторожно.
 - Соблюдайте инструкции по смазке и смене оснастки.
 - Периодически проверяйте шнур и удлинитель на наличие повреждений, в случае нахождения таковых, обращайтесь в соответствующую службу для проведения ремонта.
 - Ручка должна быть сухой, чистой, без следов смазки и масла.
11. Отключайте прибор.
 - Если не используется, перед техобслуживанием и при смене оснастки.
12. Удаляйте регулировочные и гаечные ключи.
 - Возьмите за правило перед включением машины проверять, что регулировочные и гаечные ключи удалены из машины.
13. Избегайте случайного включения.
 - Не переносите подключённую к сети машину, держа палец на выключателе.
 - Перед подключением к сети убедитесь, что выключатель в положении "выключено".
14. Используйте специальные удлинители для работы вне помещения.
 - Если машина используется вне помещения, используйте специально предназначенные для этого

удлинители.

15. Будьте внимательны.

- Не отвлекайтесь при работе с машиной. Будьте осторожны.

- Не пользуйтесь машиной, если устали.

16. Проверяйте детали на повреждения.

- Перед дальнейшим использованием оснастки, предохранителя и других деталей, следует проверить их на повреждения и определить, могут ли они выполнять свою функцию.

- Проверьте отладку движущихся деталей, их свободный ход, целостность, крепление и другие условия, влияющие на ход эксплуатации.

17. Осторожно!

- Использование оснастки или приспособлений, не указанных в этой инструкции, может привести к травмам.

18. Машину должен ремонтировать квалифицированный специалист.

- Машина отвечает соответствующим требованиям безопасности. Ремонт должен производиться квалифицированным специалистом с использованием оригинальных запчастей, иначе машина может представлять опасность для пользователя.

Особые инструкции для данной мешкозашивочной машины

1. Эта мешкозашивочная машина предназначена только для работы правой рукой.
2. Не работайте с машиной без остановки и/или на весу дольше, чем 30 минут.
3. Используйте при работе средства защиты органов слуха.

ТАРРА

2. Технические данные

Модель	N600A	N602A
Скорость	250-300 мешков/час	250-300 мешков/час
Количество игл	Одна игла	Одна игла
Спецификация игл	DNx1; #25	DNx1; #25
Вес нетто	6 кг	6,3 кг
Уровень шума	80 ~ 84дб (А)	80 ~ 84 дб(А)
Уровень вибрации	20 ~ 25 м/сек*2	20 ~ 25 м/сек*2
Переменный ток мотора	1φ; 220/240 В; 90 Ватт	1 φ; 220/240 В; 90 Ватт
Постоянный ток мотора	12 В или 24 В	12 В или 24 В

СТАНДАРТНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Модель	N600A	N602A
Иглы	2 шт	2 шт
Нить Установлена в машину	1 катушка	2 катушки
Отвёртка	1 шт.	1 шт.
Ключ для игловодителя	1 шт.	1 шт.
Масло	1 ёмкость.	1 ёмкость.
Угольная щётка	2 шт	2 шт

3. Выбросы

Уровень шума:

Измерение на расстоянии 1 метр от поверхности машины (холостой ход)

Уровень шума: $L_{wa} = 78 \sim 81$ дб (А).

Уровень выбросов на рабочей площадке. $L_{pa} = 81 \sim 84$ дб (А).

Уровень вибрации: на рукоятке машины: Около 20~25 м/сек*2.

4. Распаковка машины

При получении машины проверьте следующее:

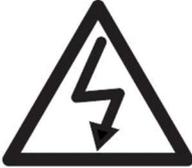
- повреждения упаковки,
- комплектация в соответствии с перечнем,
- наличие вспомогательного оборудования,
- запишите серийный номер машины на обложке инструкции,
- немедленно уведомьте службу доставки и дилера о наличии повреждений.

5. Сфера применения

1. Эта швейная машина предназначена для зашивания любых многослойных мешков из бумаги, тканых мешков из полиэстера/полипропилена, хлопка и сизаля.

2. Для зашивания мешков из сизаля больше подходит низкая скорость. Поэтому лучше, если скорость мотора будет меньше 8000 оборотов в минуту.

6. Условные обозначения

Предупреждение о возможности поражения электрическим током.	Предупреждение не касаться иглы	Прочтите руководство пользователя
		

7. Специфические риски:

Существует возможность возникновения специфических рисков, несмотря на соблюдение всех требований безопасности, вследствие особенностей применения машины.

- Касание пальцами неподвижных или двигающихся игл.
- Касание токоведущих частей повреждённой распределительной коробки, конденсатора или оголённого провода.
- Без использования защиты для органов слуха при продолжительном использовании машины может пострадать слух.
- Рука может пострадать от постоянной вибрации, если вы будете использовать машину без перерывов.

ТАРРА

8. Перед работой:

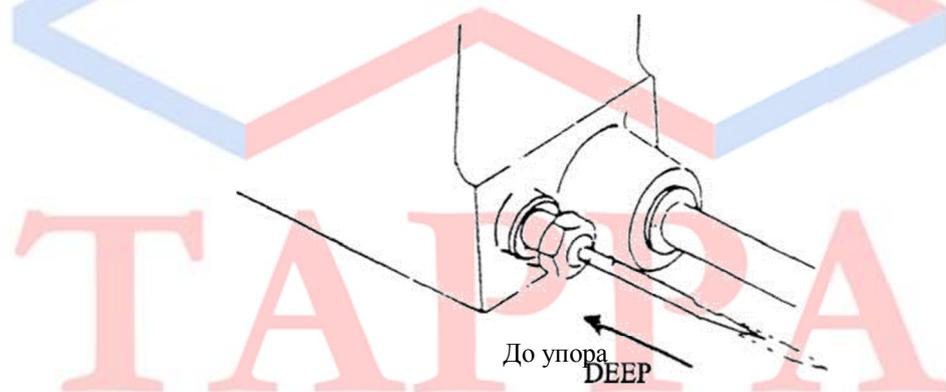
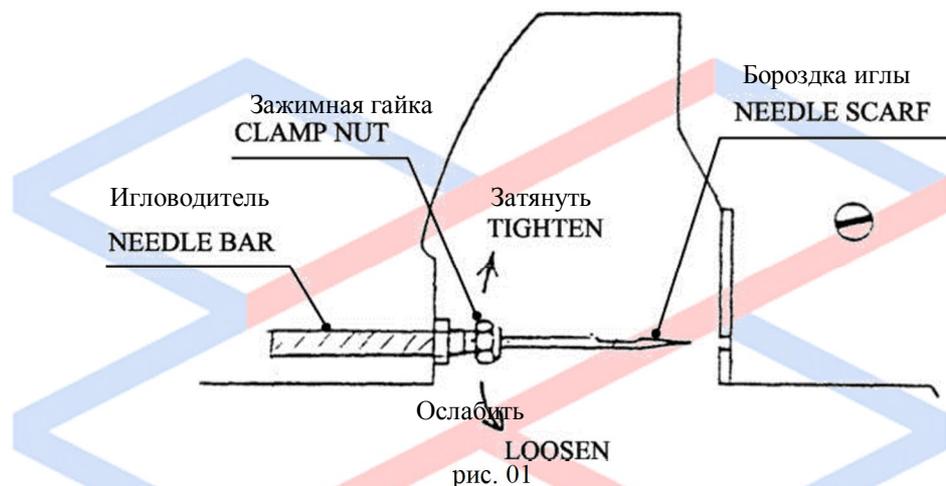
A. Установка/снятие иглы: (см. рис. 01)

a. Ослабьте зажимную гайку (6001432) игловодителя(6001431) с помощью специального ключа.

b. Поверните маховое колесо (6001401) таким образом, чтобы игла заняла самое верхнее положение, и выньте изношенную иглу.

c. Вставьте иглу в игловодитель до упора. Следите, чтобы во время установки бороздка иглы была обращена к крышке петлителя (3001206).

d. Затяните зажимную гайку (6001432) игловодителя.



B. Заправка нити (см. рис. 03 и 03-1)

a. Заправка нити для моделей N600A/N600H: См. рис.03.

b. Заправка нити для моделей N602A/N602H: См. рис.03-1.

c. Если нить натянута слишком сильно, она легко рвётся и шов стягивает ткань. Если натяжение нити недостаточно, она легко рвётся и шов прерывается. Поэтому следует правильно натягивать нить при заправке.

d. Следует проверить пружину натяжения нити (6001014). Если она изношена, нужно заменить её, прежде чем заправлять нить. Для того, чтобы получить нужное натяжение нити, отрегулируйте винт (6001016) устройства натяжения нити и гайку ручной настройки (6001015).

C. Смазка:(см. рис. 03)

- a. Перед работой убедитесь, что резервуар для масла заполнен и закрыт крышкой.
- b. Для оптимальной работы, оператор должен нажимать кнопку смазки через каждые 3 часа работы.
- c. Оператор время от времени должен проверять состояние смазки для предотвращения повреждений машины вследствие её нехватки.

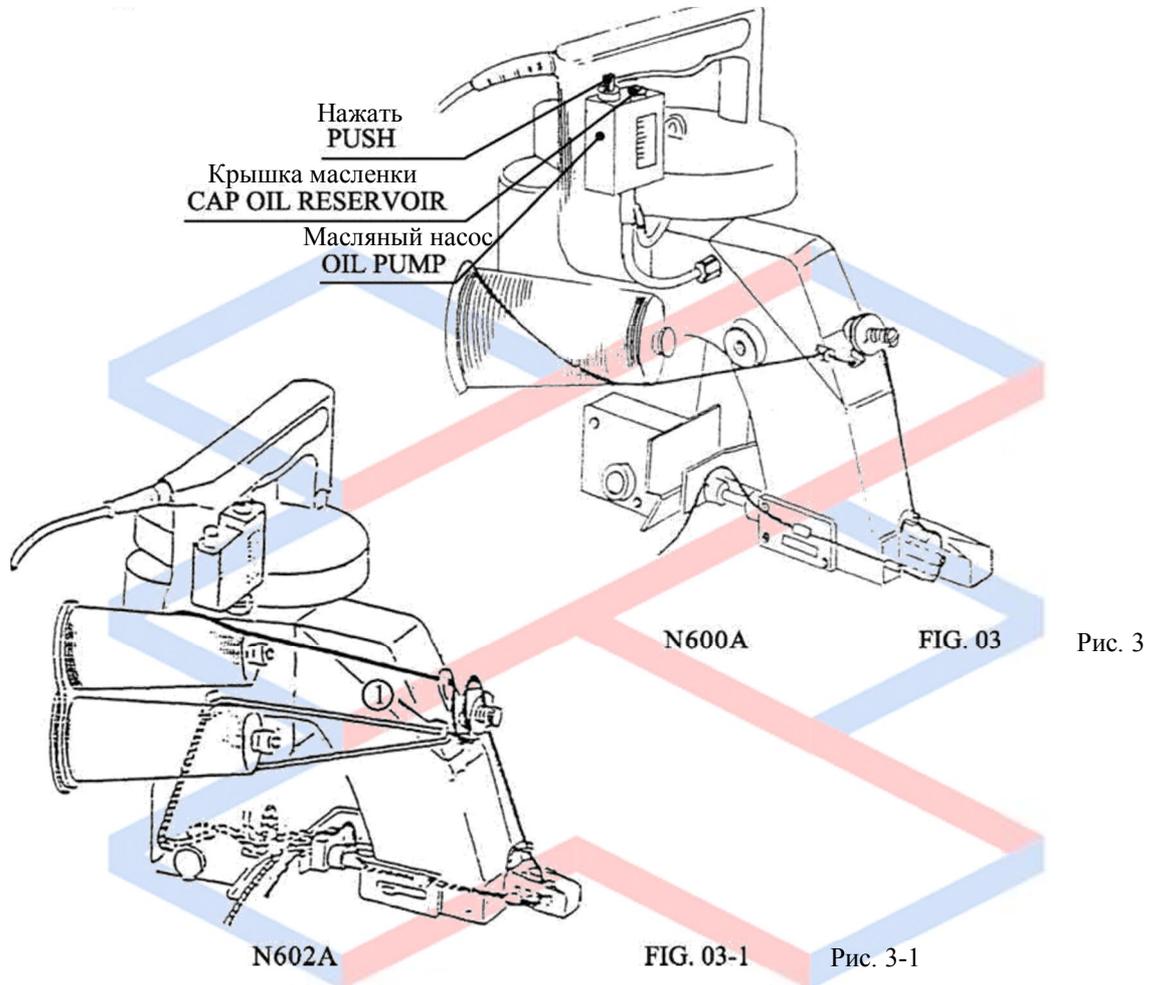


Рис. 3

FIG. 03-1 Рис. 3-1

9. Подключение питания и использование мотора

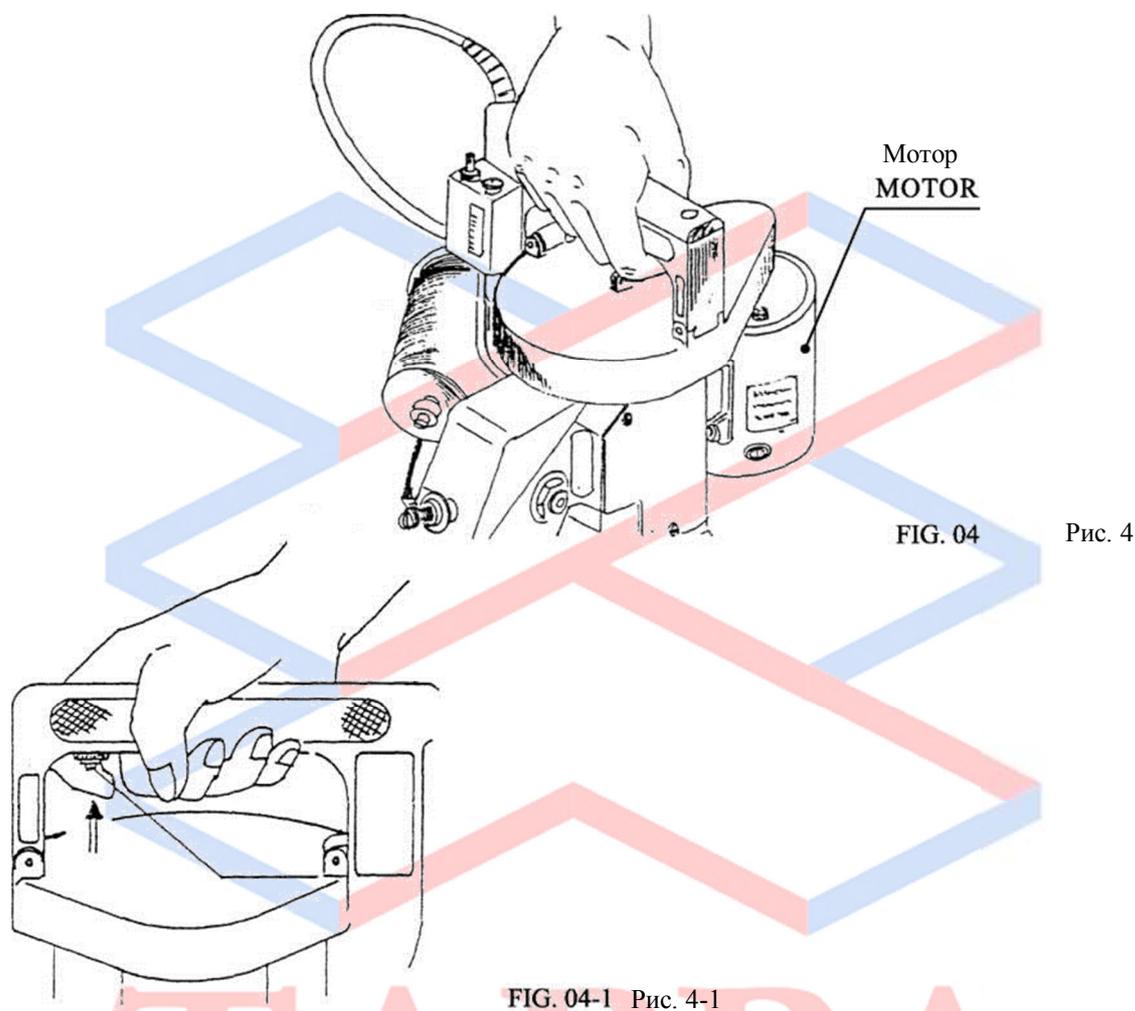
- A. Подключение питания и работа мотора. Убедитесь, что параметры источников питания соответствуют параметрам, указанным на табличке с заводскими характеристиками мотора.
- B. Мотор этой машины предназначен для работы с перерывами. Не пользуйтесь машиной без перерывов продолжительное время. Это может повредить мотор.
- C. Регулярно проверяйте щётку двигателя. Заменяйте в случае износа.

10. Работа машины (см. рис. 04 и рис. 04-1)

A. Работа машины

a. Перед началом работы следует опустить прижимной механизм (6001446) для предотвращения повреждений деталей от работы иглы и игловодителя.

b. Возьмите ручку (6001229) в руку и нажмите пусковую кнопку (6001206) указательным пальцем для запуска машины. Машина будет работать, пока нажата пусковая кнопка, и выключается при её отпуске.



B. Строчка (см. рис. 05 и 06)

a. Выровняйте детали мешка перед зашиванием.

b. Делайте нужный отступ от края мешка, в зависимости от материала. Как правило, следует делать отступ 100 мм для тканых мешков, 50 мм для бумажных и мешков из полиэстера/полипропилена и 110 мм для мешков из сизаля и подобного ему материала.

c. Возьмите мешок и поместите его между прижимной лапкой (3001220A) и игольной пластинкой (3001208). Выдерживайте прямую строчку и направляйте её вперёд. Не тяните мешок вперёд, назад или вниз.

d. По окончании зашивания оставьте запас нити 30 ~ 40 мм, чтобы предотвратить роспуск строчки, и обрежьте нить.

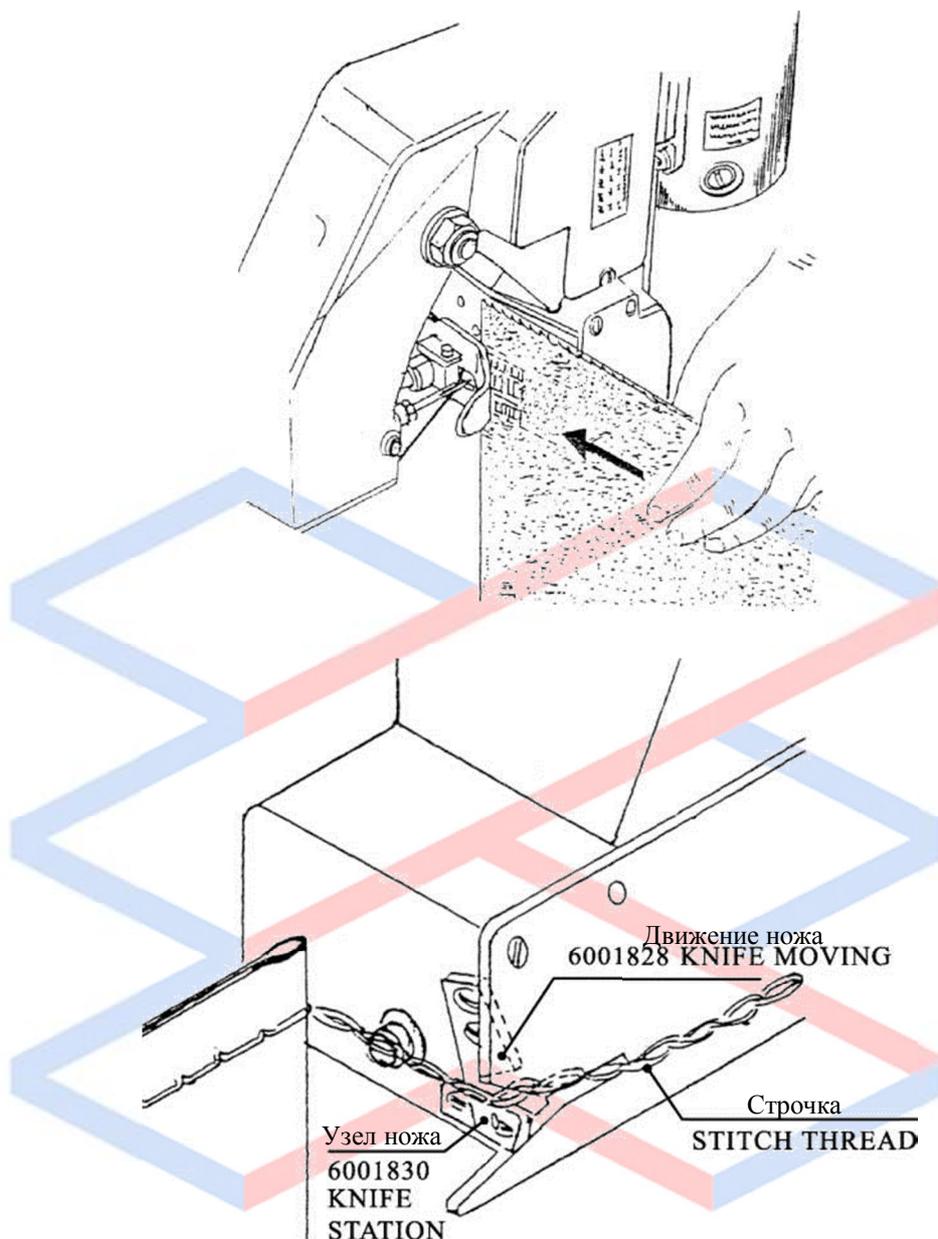


Рис.05

Рис. 6

11. Настройка и замена частей

- A. Замена петлителя (6001615).
- Поднимите прижимной механизм (6001446) до фиксации, чтобы поднять прижимную лапку (6001441).
 - Выньте иглу (6001433).
 - Выньте колпачок петлителя (6001020).
 - Выньте игольную пластину (6001815).
 - Поверните маховое колесо (6001401), чтобы опустить механизм подачи ткани в самое нижнее положение.
 - Выньте винт (6001807) и шайбу, потом снимите механизм подачи ткани (3001478).
 - Ослабьте винты (6001614, 6001616) петлителя и выньте изношенный петлитель (6001615).
 - Вставьте новый петлитель до упора и повторите действия в обратной последовательности.
 - Затяните винты (6001614 и 6001616) для фиксации петлителя.
- B. Регулировка расстояния I между петлителем и левой стороной иглы. (рис. 07)
- Поверните маховое колесо (6001401) для проверки расстояния между левым ограничителем хода

петлителя и иглой. Оно должно быть около 0,85 (см. рис. 07).

b. Если расстояние другое, снимите крышку (6001020) и отрегулируйте расстояние в диапазоне 2,9 ~ 3,1 мм.

C. Регулировка/боковой зазор между петлителем и иглой. (рис. 08 и 09)

a. Поверните маховое колесо (6001401) так, чтобы верхняя часть петлителя немного вышла за боковую поверхность иглы и проверьте расстояние между верхней частью петлителя и иглой. Оно должно быть в пределах 0,03 ~ 0,045 мм (см. рис. 08).

b. Ослабьте винт (6001430) крепления игловодителя (6001428).

c. Выровняйте кнопку петлителя с верхним концом отверстия иглы.

d. Затяните винт (6001430) крепления игловодителя (6001428).

e. Проверьте зазор между иглой и петлителем, чтобы определить, выровнены они или нет. Конец петлителя должен подходить к игольной бороздке как можно ближе. Если этого не происходит, ослабьте винты (6001614 и 6001616) и опустите петлитель (6001613) так, чтобы приблизить его к игольной бороздке насколько это возможно. Не допускайте их контакта друг с другом.

Стандартный зазор должен быть примерно 0,05 ~ 0,15 мм.



Рис.7

D. Настройка/длина стежка (рис. 10)

a. Длина стежка устанавливается на заводе перед упаковкой. Обычно длина стежка составляет 7,25 ~ 7,6 мм. Если длина стежка больше, проверьте следующее:

- Нет ли износа механизма подачи ткани? Замените в случае износа.

- Если стежок нормальной длины, верхний край механизма подачи ткани (6001808) находится на 2,5 - 3, 5 мм выше игольной пластины (6601815). Если высота нового механизма подачи ткани не соответствует указанному выше диапазону, отрегулируйте винты (6001802 и 6001802-1) на механизме подачи. Рекомендуется настроить механизм подачи ткани на верхние значения диапазона. Чем выше механизм подачи, тем больше длина стежка и тем выше скорость шитья.

E. Замена и настройка эксцентрикового механизма (см. рис. 11)

a. Ослабьте винт (A) для отсоединения наконечника (B) от рычага игловодителя (C), затем ослабьте гайку (D), чтобы отрегулировать расстояние между механизмом (E) и наконечником (B). Подходящее

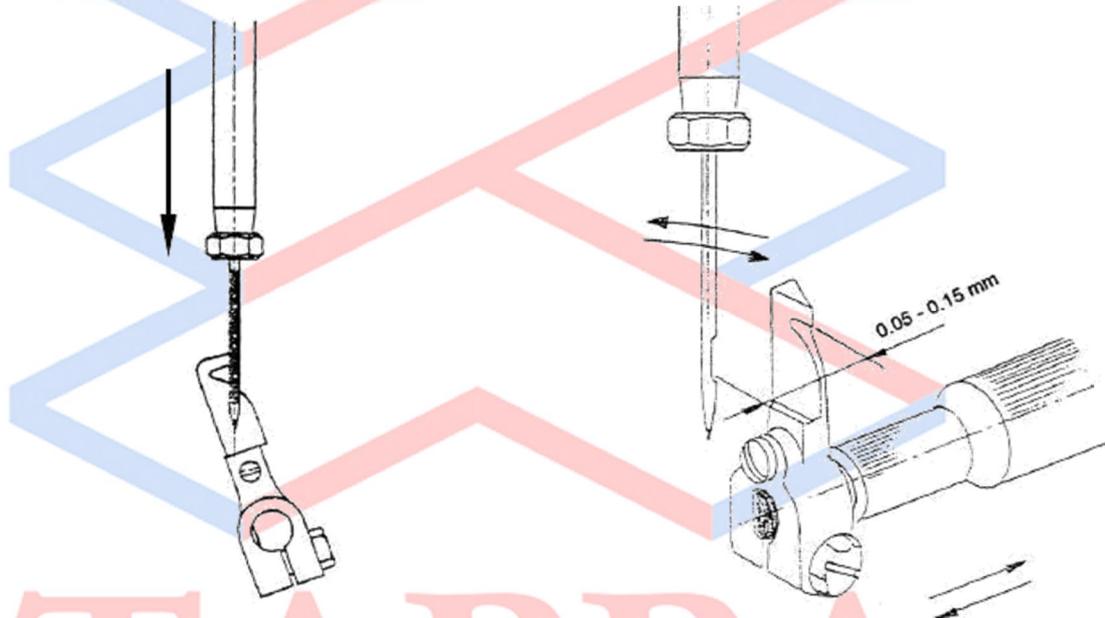


Рис.8

Рис.9

расстояние примерно 9 - 9,3 мм и ограничение игловодителя примерно 37,5-39 мм.

b. Зафиксируйте эксцентриковый кулачок (G) на главном вале (H) и затяните винты (I) и (J) так, чтобы эксцентриковый кулачок слегка касался промежуточного кольца (K).

c. Настройте расстояние (около 12,8 - 13,2 мм) между концом иглы и игольной пластиной.

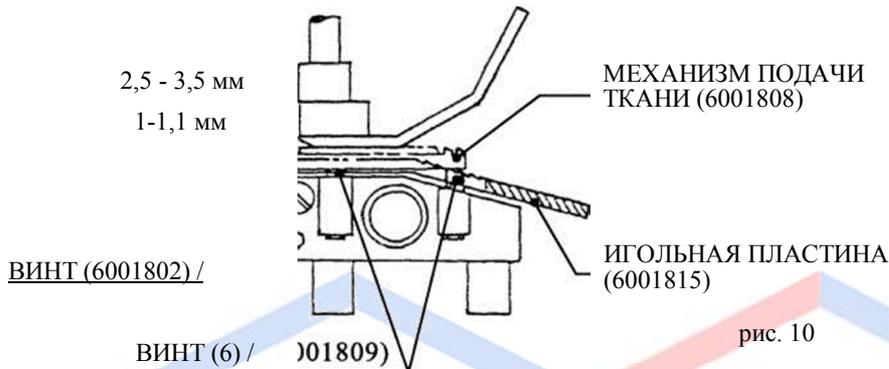


рис. 10

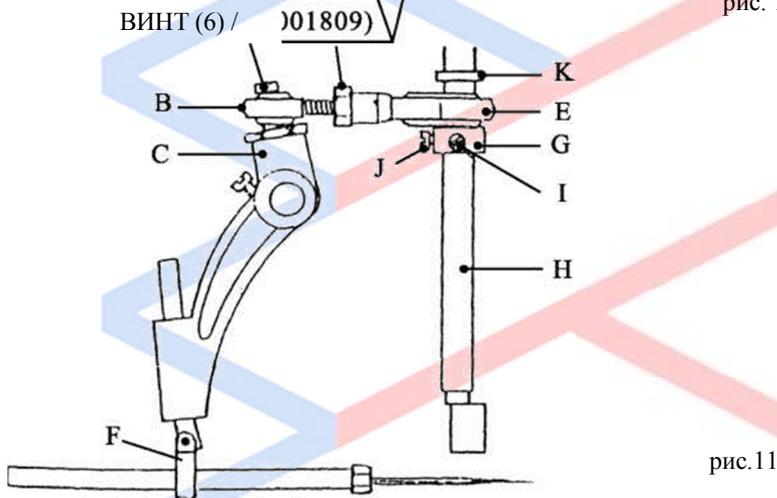


рис. 11

F. Замена и отладка/Кулачок и механизм петлителя (см. рис. 12)

a. Ослабьте винты (B) и отрегулируйте коленчатый рычаг петлителя (D) так, чтобы передача между кулачком (C) и рычагом (F) происходила плавно, затем затяните винт (H).

b. Расстояние между кулачком (C) и рычагом (E) должно быть отрегулировано посредством настройки силы пружины. Ослабьте винт (I) и ослабьте или затяните пружинную опору (H) с помощью отвёртки для настройки нужной силы пружины (G). После регулировки снова зафиксируйте винт (I).

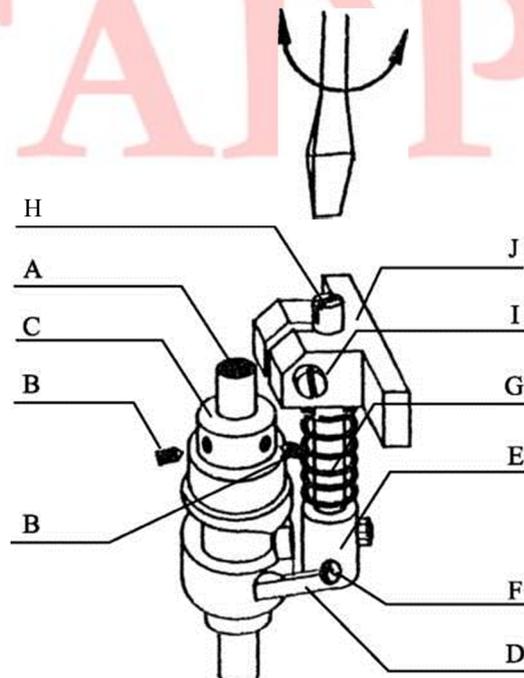


рис. 12

* Дополнительные инструкции по замене механизма подачи ткани

1. Извлеките механизм подачи ткани как описано ниже:
 - a. Поворачивайте шкив, пока механизм подачи ткани не опустится в самое нижнее положение.
 - b. Удалите винт и шайбу.
- c. Аккуратно выньте механизм подачи ткани из направляющего блока.
2. Установите механизм подачи ткани как описано ниже:
 - a. Вставьте новый механизм подачи ткани в направляющий блок.
 - b. Зафиксируйте винт и шайбу.

* Дополнительные инструкции по замене моторной щётки

1. Извлеките изношенную щётку как описано ниже:
 - a. Ослабьте винт с левой стороны мотора.
 - b. Извлеките щётку, как показано на рисунке.
2. Установите новую щётку как описано ниже:
 - a. Вставьте щётку на её место.
 - b. Зафиксируйте винт.

12. Чистка

1. Погрузите машину в масло на уровне 110 - 130 мм на 20 - 30 секунд. Масло должно соответствовать характеристикам, указанным в таблице.
2. Не погружайте в масло мотор и электрический кабель.
3. Почистите корпус машины и внутренние детали щёткой.

13. Поиск и устранение неисправностей

- A. Обрыв нити и выпадение иглы
 - a. Нить должна смазываться во время строчки, если материал мешков водоотталкивающий или с битумной пропиткой.
 - b. Проверьте правильность заправки нити, её натяжение и не изношены ли детали, соприкасающиеся с ней.
 - c. Проверьте величину зазора между иглой и петлителем. Если петлитель изношен, замените его.
- B. Поломка иглы.
- d. Проверьте правильность установки иглы и обращена ли игольная бороздка налево.
- e. Проверьте величину зазора петлителя.
- C. Нить не натянута или стежки неровные
- f. Проверьте игольную пластину и прижимную лапку на износ и повреждения. Замените в случае износа или повреждений.
- g. Проверьте, хорошо ли прижимная лапка фиксирует ткань. Если нет, отрегулируйте.
- h. Проверьте, не изношен ли механизм подачи ткани. Замените, если изношен.

14. Модификация: Промышленная швейная машина серии N600H

Описание

Оценка удобства этой серии была проведена на моделях мешкозашивочных машин N600H/N602H, производства компании Yaohan, со стандартной скоростью и с одной и двумя нитями.

Эти машины являются более скоростными модификациями моделей N600A/N602A.

Эта машина предназначена для зашивания любых многослойных мешков из бумаги, тканых мешков из

полиэстера/полипропилена, хлопка и сизаля. Эта машина может быть модифицирована для особых целей применения под наблюдением квалифицированного и авторизованного специалиста.

Отличиями этих моделей являются:

1. Размеры, форма и вес нетто отличаются от базовой модели, но идентичны N600A/N602A.
2. Корпус машины отличается от базовой модели, но идентичен N600A/N602A.
3. Отличается скорость строчки (см. таблицу).
4. Используются иглы DN x 1; #25 вместо FD-5; #24.25.
5. Отличается вес нетто (см. таблицу).

Спецификации двух моделей даны в таблице ниже:

Модель	N600H	N602H
Скорость	350-450 мешков/час	350-450 мешков/час
Количество игл	Одна игла	Две иглы
Спецификация игл	DNx1; #25	DNx1; #25
Вес нетто	6 кг	6,3 кг
Уровень шума	82 ~ 84дб (А)	82 - 84 дб(А)
Уровень вибрации	20 ~ 25 м/сек*2	20 ~ 25 м/сек*2
Переменный ток мотора	1 φ; 220/240 В; 90 Ватт	1 φ; 220/240 В; 90 Ватт
Постоянный ток мотора	12 В или 24 В	12 В или 24 В

ТАРРА